

Por medio de la presente, quisiera informarles que el próximo 13 de mayo de 2019 se celebrarán las elecciones generales (senatoriales, congresuales, regionales y municipales) de Filipinas. En vista de ello, tengo a bien comunicarles que la Embajada de Filipinas en Madrid llevará a cabo durante un mes entero por adelantado las citadas elecciones y votaciones para los ciudadanos filipinos que residen en el extranjero, concretamente, en España, Andorra, y Marruecos, empezando desde el día 13 de abril de 2019 (a las 8:00H, hora local) hasta el 13 de mayo de 2019 (a las 12:00H, hora local), inclusive los fines de semana, excepto los días 18 y 19 de abril (Jueves Santo y Viernes Santo).

Se informa, asimismo, que la votación no es presencial, sino mediante correo postal. Esto significa que los votantes inscritos recibirán las papeletas electorales en sus direcciones postales registradas en España, Andorra y Marruecos, y las papeletas debidamente cumplimentadas y selladas se entregarán de vuelta por correo postal o en mano a la Embajada de Filipinas en Madrid o a los Consulados Honorarios de Filipinas en Andorra, Barcelona, Bilbao, Las Palmas, Málaga, Sevilla, Valencia y Vigo, así como al Consulado Honorario de Filipinas en Casablanca para los que residen en Marruecos.

En este sentido, se solicita a todos los Cónsules la recepción y recopilación de las papeletas cumplimentadas y selladas en sus áreas de jurisdicción, a partir del día 13 de abril de 2019 (a las 8:00H, hora local) hasta el 8 de mayo de 2019 (a las 15:00H, hora local), y realizar el envío de las papeletas recopiladas a la Embajada de Filipinas en Madrid a través de MRW (a cargo de la cuenta de la Embajada, nº 27651) solo en los siguientes días:

- 25 de abril de 2019
- 8 de mayo de 2019

Las papeletas que no se hayan recibido en los Consulados antes del 8 de mayo (a las 15:00H, hora local), tendrían que ser remitidas directamente y recibidas en la Embajada antes del 13 de mayo de 2019 (a las 12:00H, hora local).

En caso de que haya votantes filipinos registrados que necesiten cambiar su dirección postal, se solicita informarles que puedan realizar su petición por correo electrónico a overseasvoter@yahoo.com antes del 10 de abril de 2019. Para más información y para cualquier duda o consulta, los votantes pueden enviar un mensaje a la misma dirección de correo electrónico (overseasvoter@yahoo.com) o llamar al 910 552 234.

Por último, se remite el adjunto aviso a los ciudadanos filipinos relativo a los procedimientos a seguir para la celebración de las elecciones, cuya información se resume en la presente carta, y se solicita la difusión del mismo a los filipinos que se encuentran en sus áreas de jurisdicción.

Permítanme concluir expresándoles mi agradecimiento personal por su dedicación, apoyo y colaboración con la Embajada a lo largo de estos años.

Muchas gracias. Mabuhay!

2019 NATIONAL ELECTIONS FOR OVERSEAS VOTERS

13 April 2019 to 13 May 2019

MAHALAGANG PAALALA

IPINAPAALALA NG EMBAJADA NA ANG 2019 NATIONAL ELECTIONS FOR OVERSEAS VOTERS AY MAGSISIMULA SA 13 APRIL 2019, **8:00am (Madrid time)** AT MAGTATAPOS SA 13 MAY 2019, **12 noon (Madrid Time)** o **6:00pm (Philippine time)**.



PAANO BOBOTO?

- Sa lahat ng nakapagpa-rehistro bilang overseas voters, ang inyong balota ay ipapadala sa inyong nakatalang address sa Spain, Andorra or Morocco sa pamamagitan ng correos o postal mail simula 13 April 2019.
- Sundan ng mabuti ang instructions na nakalagay at **IBALIK** ang “accomplished” na balota sa Philippine Embassy (C/ Eresma 2, 28002 Madrid, Spain) sa pamamagitan ng pagpapadala sa correos o ibigay sa Embassy **bago matapos ang election period sa 13 May 2019, 6:00pm (Philippine time)**.

KAILANGAN BANG PUMUNTA SA EMBASSY PARA BOMOTO?

- Hindi po kailangan na pumunta sa Embassy para makaboto dahil ang “mode of voting” para sa 2019 elections na itinalaga ng COMELEC ay “POSTAL VOTING”. Matatanggap ninyo ang inyong balota sa pamamagitan ng correos o postal mail at ibabalik ninyo rin ang balota sa Embassy pamamagitan ng correos o postal mail o kaya’y dalhin sa Embassy na naka seal.

PAANO KUNG NAGPALIT NG ADDRESS?

- Kung kayo po ay nagpalit ng address, maari kayong magpadala ng email message sa lalong madaling panahon o bago sumapit ang **10 April 2019** sa overseasvoter@yahoo.com. Ibigay po ang buong pangalan (First name, middlename, apelyido), kumpletong address kasama ang codigo postal at telepono.

MAARI BANG KUNIN NG PERSONAL ANG BALOTA SA EMBASSY?

- Maaaring i-request na kunin ng **PERSONAL** sa Embassy ang inyong balota kung kayo ay taga **MADRID** simula 13 April 2019. **SUBALI'T** kailangan po ninyong magpadala ng email message sa overseasvoter@yahoo.com bago sumapit ang **10 April 2019 upang malaman namin** dahil pagkatapos ng araw na ito, lahat ng balota ng taga Madrid ay ipapadala na sa correos o postal mail. Para sa mga taga labas ng Madrid, ang inyong balota ay ipapadala sa inyong address sa pamamagitan ng correos simula 13 April 2019.
- **IMPOTANTE:** kung kukunin sa Embassy ang balota, Kailangan na **PERSONAL** ninyong kukunin. Hindi po maaring ipakuha sa kapamilya, kapatid o kaibigan ang inyong balota.

PAANO IBABALIK ANG “ACCOMPLISHED BALLOT”?

- Kapag natanggap na ninyo ang inyong balota at natapos i-fill-up, IBALIK ang “accomplished” na balota sa Embassy sa pamamagitan ng “correos” o postal mail. Maaari ding dalhin sa Philippine Embassy **BAGO SUMAPIT ANG 13 May 2019, 12:00 nn (Madrid time) o 6:00pm (Philippine time)**. Ang matatanggap pagkatapos ng araw at oras na binanggit ay considered na “INVALID”.
- Kung dadalhin sa Honorary Consulate, **ang huling araw ng pagsubmit sa Honorary Consulate ay sa 08 MAY 2019, 3:00pm**. Upang kanilang maipadala sa Madrid bago sumapit ang 13 May 2019.
- Maaaring ipadala o dalhin ang “accomplished ballots” sa mga Philippine Honorary Consulate sa Andorra, Barcelona, Bilbao, Las Palmas, Malaga, Sevilla, Valencia at Vigo at sa Honorary Consulate sa Casablanca para sa mga taga Morocco. **TANDAAN PO LAMANG NA Kailangang makuha ng honorary Consulate ang mga “accomplished ballots” bago o sa 08 May 2019, 3:00pm (local time) upang maipadala nila at matanggap ng Philippine Embassy sa Madrid bago sumapit ang 12:00nn, Madrid time (6:00pm-Philippine time) sa 13 May 2019.**
- Simula **13 April 2019 hanggang 13 May 2019, MALIBAN sa 18-19 April (Holy Thursday at holy Friday)**, ang Embassy ay magbubukas simula 9:00 am hanggang 5:00pm, lunes hanggang lingo PARA LAMANG sa mga nais na dalhin ang “accomplished” na balota sa Embassy. Kailangan pong nakalagay ang accomplished na balota sa tamang envelope, naka seal at may pirma ng voter. Abangan din po ang announcements naming kung saan ay magtatalaga kami ng pick-up stations sa mga simbahan at iba pang lugar.

ANO-ANO ANG MGA DAPAT TANDAAN SA PAG ACCOMPLISH NG BALOTA?

- Importante po na pareho ang signature o pirma. Iwasan ang gumamit ng “initials” o maglagay ng hindi kailangang sulat, drawing o marka sa balota.
- Ilagay sa tamang envelope, tamang sticker na may ballot ID na ipinadala sa inyo. Iwasang magkapalit-palit ang laman ng isang sobre.
- Punan ng husto o i-“shade” ng buo ang “bilog” na nakatapat sa inyong napiling kandidato.
- Pumili ng 12 na kandidato sa pagka Senador at 1 party list. Tandaan, maaaring mag-“under vote” o kulang sa 12 ang pipiliin **NGUNIT** iwasan po ang pumili ng **SOBRA** sa 12 o mag “over vote”.
- Iwasan pong mabasa, mapunit o malukot ang inyong balota. Iwasan ding sulatan ang balota maliban sa kinakailangan.

MAKAKATANGGAP BA NG BALOTA KUNG WALA PANG VOTER’S ID?

- Kahit wala pa po kayong voter’s ID kung kayo po ay naka-rehistro bilang overseas voter at nasa listahan ang inyong pangalan (check <http://www.philembassymadrid.com/CLOV>) kayo po ay makakatanggap ng balota.

SAAN PWEDE MALAMAN KUNG NAPADALA NA ANG AKING BALOTA?

- Maari kayong mag email sa overseasvoter@yahoo.com kung nais ninyong malaman kung napadala na inyong balota. Maari din pong tumawag sa 910 552 234.